ADDITIONS AND CORRECTIONS
TO THE CORRESPONDENCE OF ROBERT BOYLE

Note: This document comprises a list of the minor errors and omissions that have come to light since The Correspondence of Robert Boyle was published by Pickering & Chatto in 2001. These have been corrected in the electronic edition of the Correspondence of Boyle issued by InteLex as part of their Past Masters series. This list is made available here for the benefit of users of the original, printed edition.

We are particularly grateful to the following for drawing to our attention to points listed here: Sonia Anderson, Peter Anstey, John Birchall, Ruud Lambour, Noel Malcolm and Marja Smolenaars.

Alteration to Glossary in all volumes:

For ‘aelopile’ read ‘aeolipyle’
‘castor’: for ‘beavers’ read ‘beaver’

Vol. 1

p. viii: Acknowledgments:
   Add to the existing (right at the end, after ‘Wiltshire’, after which replace the full-stop by a comma) ‘and from the Petworth House MSS by permission of the Earl of Egremont’

p. xxvii, l. 2 from bottom: ‘as well as’ repeated.
p. xlviii, ll. 16-18: rewrite ‘monogram…else’ as follows: ‘monogram which looks like ‘TDR’ or ‘HR’, apparently a further seal that he “borrowed”, in this case possibly from his assistant on the Irish Bible project, Hugh Reilly, to whose signature it bears some resemblance, though it has here been referred to as ‘TDR’.’
p. xlix: the second section entitled ‘d’ should be entitled ‘e’
p. 3, l. 3: alter 1623-69 to 1623-99
p. 10, l. 8: insert square brackets around … before ‘t’
p. 23, l. 21: alter ‘Lo:’ to ‘Lord’
p. 28, ll. 2-3 up: delete full stop before opening bracket and inverted comma after closing bracket
p. 43, n. d: for ‘99’ read ‘199’
p. 54, header: for ‘xviii’ read ‘xxxviii’
p. 58, header: for ‘xlii’ read ‘xli’
p. 56, n. b: add at end: ‘The italicised word is in shorthand.’
p. 62, penultimate entry: delete ‘t’ after ‘CORRESPONDENT’
p. 67, header: for ‘235’ read ‘235-6’
p. 79, header: alter ‘1774’ to ‘1744’
p. 82, l. 1: alter ‘1549’ to ‘1649’
p. 108: add to n. a: ‘The letter from Boyle to Hartlib to which he refers is also lost’

This will necessitate adding at the end of the list of lost letters for 1651 on p. 90:

© Michael Hunter
Vol. 2:

p. 11, n. a: add at end: ‘For the subsequent controversy occasioned by this letter, see William Holder, *Supplement to the Philosophical Transactions of July, 1670* (London, 1678) and John Wallis, *A Defence of the Royal Society* (London, 1678).’

p. 24, l. 1: ‘see’ should be Rom.

p. 54, header: for ‘628’ read ‘630-1’

p. 81: rewrite as follows: ‘Hooke may refer to Christopher White (c. 1650-95), Boyle’s assistant and later operator of the chemical laboratory at the Ashmolean Museum, or, more likely, Boyle’s servant, John Whitaker or Whittacre: see above, vol. 1, p. 436 and Maddison, *Life*, pp. 260-1.’

p. 84, n. f.: for ‘1624-1718’ read ‘1624-89’


p. 90, n. d: alter ‘Jean Pierre Martel’ to ‘Thomas de Martel’

p. 93, l. 7: for ‘emervate’, read ‘emaciate’

p. 96, header: for ‘484-5’ read ‘486-7’

p. 99, header: for ‘485-6’ read ‘484-5’

p. 99, n. b and p. 101, n. a: rewrite as ‘For the identity of this figure, see above, p. 81n.’

p. 101, header: for ‘486-7’ read ‘485-6’

p. 111, l. 18: for ‘gently’, read ‘gentle’..

p. 128, l. 6 from bottom: add note after ‘sacrifices’: Perhaps an allusion to 1 Samuel 15, 22.

p. 159, l. 7 from bottom: ‘3 of’ should be ‘3 or’ and ‘prooerbially’ should be ‘proverbially’

p. 180, l. 2: ‘pature’ should be ‘pasture’

p. 213 , l. 7: ‘which’ is a typo for ‘with’.

p. 215, l. 10: ‘patissimum’ should be ‘potissimum’

p. 217, l. 11: ‘motribus’ should be ‘matribus’


p. 264, n. a: for ‘Jean Pierre’ read ‘Thomas de’

p. 270, l. 2: ‘glosses’ is a typo for ‘glasses’

p. 284, l. 19: delete ‘a’ between ‘p’ and ‘h’ in ‘lymphaeducts’

p. 292, n. d: alter the title and date of Kircher’s book to ‘Musurgia universalis (1650)’.

p. 332, header: in reference to Birch 1744 edition, ‘v, 43-4’ should be ‘i, 43-4’


p. 354, n. a: replace first sentence by ‘Like his dictionary, Seaman’s Turkish lexicon was never published. See Alastair Hamilton’s forthcoming DNB article on Seaman’. Then, move the final sentence from p. 347 n. a to here.

p. 362, header: for ‘538’ read ‘538-9’

p. 385, header: for ‘315’ read ‘318-20’, and for ‘165’ read ‘170-2’

p. 409: for ‘Evelyn Papers, JE A’ read ‘Add MS. 78298’

p. 423, header: for ‘166-8’ read ‘166-9’

p. 426, l. 21: for ‘transcrible’ read ‘transcribe’


© Michael Hunter
p. 458, header: for ‘137’ read ‘137-8’, and for ‘ccxv’ read ‘ccxv-vi’
p. 471, header: for ‘551’ read ‘550-1’
p. 486, header: for ‘555’ read ‘555-6’, and place ‘late June 1665’ in square brackets
p. 488, n. f: add at end: ‘For the anti-Cartesian work to which Oldenburg refers, see Louis
Prou, De hypothesi Cartesiana (1665).’
p. 506, header: for ‘332’ read ‘332-3’
p. 537, n. a: ‘Berkeley’ misspelt
p. 544, n. c: for ‘Oldenburg also refers’ read ‘Boyle also refers’
pp. 551-2: the last sentence of the translation in n. a is of the first two lines on p. 552: should it be moved to n. a on that page?
p. 554, l. 2: delete full stop.
p. 563, header: for ‘370’ read ‘370-1’

p. 565, l. 6 from end of letter text: for ‘not’ read ‘nor’
p. 590, header: add ‘Not previously published’
p. 595, n. c: date of Saggi should be 1667.
p. 602, n. a Phil. Trans ref: vol. 2 should be vol. 1, and 154 should be 153
p. 620, last line: con-, not com-.
p. 641, n. 12: delete ‘a’
p. 651, n. 5 to Chamberlayne to Boyle: ‘when deleted’ should read ‘undeleted’.

Vol. 3:

p. 9, l. 3 from bottom: for ‘lunan’ read ‘lunar’
p. 27, l. 8 from bottom: delete ‘in’ before ‘augmentation’
p. 28, header: add ‘Not previously published’
p. 32, l. 16: the idea was that ‘AR’ and ‘AE’ would joined up as symbols.
p. 40, l. 4 up: ‘of’ should be in square brackets.
p. 100, n. a: delete existing and replace by: ‘Literally, ‘miracles of or performed by a
deceiver’, but, as Boyle points out, the translation ‘false wonders’ is possible on the
assumption that the Greek phrase stands for a Hebrew construct and should be translated as
if it were Hebrew.’
p. 112, n. d. Add at end: ‘Earlier in the sentence, ‘Burnebeking’ is possibly a typographical
error for ‘burnebeating’.’
Add at end: ‘For further queries, see Works, vol. 5, pp. 527ff.’
p. 129, n. b: Add after ‘p. 64n’: ‘The work referred to is his De jure naturali et gentium
(1640).’
p. 191, l. 20: the omega should have a curved rather than angled accent over it.
p. 208, n. c: delete ‘For’, replacing the full-stop that precedes it by a comma, and add a
comma after ‘Linus’.
p. 214, l. 9: delete repeated ‘who’
p. 235, n. a, last line: for ‘not’ read ‘nor’
p. 293, l. 7 from bottom: alter ‘virgula divinatoria’ to ‘virg[ula] divin[atoria]’
p. 295, n. a: delete existing and replace by ‘i.e., ‘kibbles’, buckets.’
p. 300, header: for ‘580’ read ‘580-1’
p. 306, first line of letter: add new note: The letters referred to are not extant.

This will necessitate adding an entry to the list of lost letters on p. 274:

© Michael Hunter
Boyle to Thomas Barlow, before 18 April 1667 (below, p. 306)
p. 307, l. 2: ‘M.DC’ was supposed to be shown as ‘CIÉ IÉC’, as in vol. 1
p. 314, n. e: replace ‘chaplain to the Levant Company’ by ‘had been chaplain to the Levant
Company’s Constantinople factory from 1660 to 1664’
p. 334, l. 20: for ‘Needams’ read ‘Needhams’
p. 367, header: for ‘371’ read ‘371-3’
p. 404, n. 139: alter comma to semi-colon
p. 407, n. 22: deleted misspelt

Vol. 4:

p. 25, n. b: alter Finch’s dates to 1628-89
p. 84, header: after ‘Previously printed in’ add: ‘Birch (ed.), Works (1744), v, 394-5, Birch
(ed.), Works (1772), vi, 283-4, and’
p. 89, Kirkby to Boyle, introductory note, l. 4: for ‘human’ read ‘humane’
p. 98, l. 13: ‘a bend…object’ should be in italic
p. 156, header: for ‘594’ read ‘594-5’
p. 157, header: for ‘42’ read ‘42-3’
p. 178, header: for ‘59-61’ read ‘59’
p. 188, header: for ‘ccv’ read ‘ccv-vi’
p. 204, n. a: for ‘105n’ read ‘103n’
p. 207, n. a: for ‘p. 198n’ read ‘p. 205n’
p. 214, n. a: alter 1628 to 1629, 1667 to 1668 and 1679 to 1678
p. 230, n. c: ‘p. 198n.’ should be ‘p. 205n.’
p. 231, header: square brackets round ‘1671’
p. 235, n. c: ‘p. 228’ should be ‘p. 230’
p. 285, l. 7 of translation: ‘al’ should be ‘all’
p. 299, l. 15; the alpha should have a curved rather than angled accent over it.
p. 315, header: for ‘vol. 32’ read ‘vol. 33’
p. 332, n. a: cross ref. should be 329.
p. 337, l. 11: for ‘Impropirata’ read ‘Impropriata’
p. 384, header: for ‘395’ read ‘395-6’
p. 390, n. b: replace ‘possibly’ by ‘evidently the leading German cameralist,’; delete ‘a
shadowy figure’; insert before ‘Oldenburg’: ‘Heinrich von Srbik, Wilhelm von Schroder
(Vienna, 1910),’
p. 396, n. a: 19n. should be 25n.
p. 397, n. b: delete last two lines and substitute: ‘The son in question was evidently
Mountagu Finch, son to Lord Winchelsea’, listed among the congregation at Smyrna in
Francis Vernon’s journal (Royal Society MS 73, fol. 44v); he was probably one of
Winchelsea’s many illegitimate offspring. We are grateful to Sonia Anderson for this
reference.’
p. 403, n. a: Jacques Lucas, Rouen bookseller, advertised himself as
‘in vico Judeorum ad insigne Globorum’.
p. 407, header: for ‘206’ read ‘406’
p. 446, n. a: delete ‘and’ before ‘reputed’; alter comma after ‘alchemist’ to ‘and’; end
sentence after ‘treatises’. Delete ‘and’ and replace by ‘He is now not thought to be the
author of’, and alter ‘(including alchemical) topics’ to ‘topics (including alchemy)’.
p. 452 n.a: delete ‘It appears… his part’ in ll. 1-2
p. 463, header: for ‘134-5’ read ‘131-2’

© Michael Hunter
p. 481, l. 3: delete dash after ‘128.’ 
p. 485, n. a, last line: semi-colon rather than comma after %
p. 489, 4th entry: date should be 28 Feb., not 25.

Vol. 5:

p. 28, n. b: delete ‘and’ before ‘reputed’; alter comma after ‘alchemist’ to ‘and’; end sentence after ‘treatises’. Delete ‘and’ and replace by ‘He is now not thought to be the author of’, and alter ‘(including alchemical) topics’ to ‘topics (including alchemy)’.
p. 29, n. a: alter 1628 to 1629 and ‘Feb.’ to ‘April’
p. 118, n. c. Add at end: ‘See also Kraft to Georg Hermann Muller, 13 Sept. 1678, in ibid., 3, ii (Berlin, 1987), 495.’
p. 137, l. 3: the square brackets should enclose a question mark, not a colon
p. 164, header: for ‘241’ read ‘240-1’
p. 181, l. 8: delete ‘c.’
p. 209, ll. 18-19: ‘three boars…birds’ should be in italic
p. 220, n. c: alter 349 to 350
p. 263, header: delete brackets around ‘JONES’; for ‘v, 608-9’ read ‘i, 113’, and for ‘vi, 601-2’ read ‘i, clxxviii-ix’
p. 268, header: for ‘113’ read ‘113-4’ and for ‘clxxix’ read ‘clxxix-xxx’
p. 269, l. 10: insert ‘In’ before ‘which’. Alter endnote 7 on p. 450 to omit ‘In’ from deleted passage and add after ‘deleted’: ‘In was also accidentally deleted but has been retained for the sense.’
p. 269, l. 9 from bottom: delete bracket before ‘that God permitting’
p. 270, l. 19: insert ‘40’ before ‘coppis’, and in l. 20 ‘10’ before ‘much’
p. 284, l. 6 from bottom: delete closing inverted comma immediately after opening one before ‘Mr’
p. 287, n. b: replace existing by: ‘For this letter, see Supplement’
p. 287, n. c: After ‘The transcriber was’ continue: ‘one Denine; an Irishman who could both speak and write Irish very well’, though ‘no scholar’; he was supervised by Higgin (see above, p. 253n) and Mullen. See J.H.T[odd], ‘Original Letter of Archbishop Marsh’, Christian Examiner, n.s. 2 (1833), 761-72, on pp. 767-8.’ Then, alter ‘Mr Mullen, a’ to ‘Mullen was a’.
p. 288, n. b: rewrite second sentence as follows: ‘For Lady Ranelagh’s interest in Anthony Dopping, Jones’ successor, see below, Supplement.’
p. 290, l. 16 from bottom: ‘subscriptions’ misspelt.
p. 297, n. c: for ‘Mr Mullen’ read ‘Denine’
p. 330, n. d: add: ‘The letter from Boyle to which Barlow refers is not extant.’
p. 331, n. e: alter ‘Boyle’s’ to ‘Barlow’s’
p. 332, l. 2: delete separate ‘e’ between ‘est’ and ‘eligenda’
p. 348, l. 9: alter ‘50l.’ to ‘£50’
p. 353, n. b: replace ‘has not been identified’ by ‘was perhaps Urien Oakes: see above, p. 163’
p. 365, n. c: before the first ‘Hezekiah’ insert: ‘the Boston bookseller and merchant’
p. 378, n. a: for ‘Mullen’ read ‘Denine’
p. 387, l. 9 from bottom of text: add ‘be’ before ‘made’
p. 387, n.d: for ‘Mullen’ read ‘Denine’
p. 420, l. 6 from bottom: for ‘dissolding’ read ‘dissolving’

Vol. 6:

p. 20, l. 1: for ‘revolting’ read ‘revolving’
p. 23, n. b: delete Greek word
  n. c: rewrite as follows: ‘Evidently John Whitefoot, whose friend was Thomas Tenison (1636-1715), future Archbishop of Canterbury. The letter in question survives as Queen’s College, Oxford, MS 266(7). The John Whitefoot involved is presumably the elder cleric of this name (d. 1699) who appears in J. and J.A.Venn, Alumni Cantabrigienses… to 1751 (4 vols., Cambridge, 1922-7, iv, 390-1), rather than the younger (d. 1731). Contrary to what Barlow says, neither was a Prebend of Norwich.’

This will necessitate deleting the index entries for the figures currently named in this note (Joseph Loveland, p. 577; Nathaniel Hodges, p. 565; Humfrey Prideaux, p. 596; William Smyth, p. 603; Richard Kidder, p. 571).
p. 29, n.c. replace final sentence by: ‘Marsh arranged for Mullen to transcribe Euthymius’ Panoplia for John Fell (See J.H.T[odd], ‘Original Letter of Archbishop Marsh’, Christian Examiner, n.s. 2 (1833), 761-72, on pp. 767-8.)’
p. 37, l. 15: for ‘they fly’ read ‘the fly’
p. 42, header: for ‘590’ read ‘590-1’
p. 91, header: add ‘Not previously printed’
p. 102, header to letter: replace ‘in’ by ‘at Chatsworth,’
p. 131, n. a: replace ‘The anatomical… the paper’ by: ‘For the anatomical paper, see above, p. 22.’
p. 133, n. c: delete ‘c.’
p. 137, n. b: for ‘1909’ read ‘1709’
p. 151, n. d. For ‘Aelopile’ read ‘Aeolipyle’
p. 152: for ‘musk’ read ‘must’
p. 167, n. b: publication date should be 1989.
p. 173, n. a: for 1686 read 1679
p. 176, header: for ‘667-8’ read ‘667’
p. 180, n. a, l. 2: ‘virtuoso’ misspelt; ‘De piscibus’ should be ‘Historia piscium’.
p. 216, n. a: for ‘Tyrrell alludes’ read ‘Locke alludes’
p. 229, header: for ‘652’ read ‘652-3’
p. 257, n. c: add after ‘papers.’: ‘It survives as Queen’s College, Oxford, MS 215(1).’
p. 287, l. 12: note ref. ‘2’ should be ‘1’
p. 306, header: for ‘cc’ read ‘cc-cci’
  n. b: replace ‘is a collection… intended as’ by ‘facsimile appears in’, and ‘unclear’ by ‘not stated’
p. 312, l. 15: For ‘Baro’, read ‘Baron’
p. 336, n. c: delete ‘presumably’
p. 359, header: for ‘37’ read ‘37-8’
p. 363, penultimate line of Greek: the accent over the omega should be curved rather than angled
p. 390, l. 11 from bottom: after ‘Ashurst’, the following words should be inserted: ‘and Ashurst’s son, Sir Henry Ashurst,’
p. 393, l. 3: Probably the Hungarian scholar, Janos Mezölaki, who studied in Utrecht under Francis Burmann and wrote Documentum pontificiis demonstratum seu Disputatio theologica primo quidem textualis ad cap. I. Hoseæ, vers. II. posteâ de idolotria pontificia (1670). We are indebted to Dr M. Smolenaars for this suggestion.
   1. 4 from bottom: close inverted comma before bracket
p. 395, l. 3 from bottom: comma missing after ‘185’
p. 400, n. d: ‘Collin’ should be ‘Collins’
p. 408, nos. 316-7: ‘ditto’ should have been deleted (or moved to the final column, replacing ‘see above, p. 394’).
   Nos. 323-4: ‘ditto’ should have been moved to the final column
p. 410, l. 4 from bottom: ‘1656’ should be ‘1657’
p. 416, l. 19: for ‘1671’ read ‘1677’, alter ‘303-4’ to ‘303-5’ and add after this: ‘(where it is incorrectly dated 1671)’
p. 417, l. 19 from bottom: vol. 2 should be vol. 3.
p. 421: add the following references:
   l. 10: add ‘and related items’ after ‘1649’
   l. 12: add after existing: ‘For a full version of the second extract see HP 1/2/7A-8B.’
   l. 17: add after ‘1658.’: ‘For another copy of the first extract see HP 52/73.’
   l. 20: Add at end: ‘For another copy, see British Library Add. MS 4365, fol. 365.’
   l. 22: Replace ‘Part of…33A’ by ‘See HP 31/1/32-33, 33/1/27.’
   l. 27: add at end. ‘For another copy of the second extract see HP 31/1/51.’
   l. 29: add after ‘HP’: ‘52/73 and’
   l. 33: add at end: ‘Incomplete original at HP 52/61.’
   l. 38: For the first extract see HP 51/15A; for the second, see HP 64/21/1A.’
p. 422, l. 2: ‘65/186A-B’ should be ‘65/18/6A-B’
p. 432, l. 9 of translation: ‘worth’ should be ‘worthy’
p. 447, header: for ‘440’ read ‘440-1’
p. 449, n. b, last line: ‘topics’ misspelt
p. 451: add to header: ‘For a draft of this letter, see Supplement.’
p. 451, n. a: replace existing by: ‘For Huntington’s letter and its enclosure, see Supplement.’
p. 482, l. 22: McCarthy title should be italicised.
p. 499, col. 2, l. 18: delete this entry
p. 509, col. 2, l.16 from bottom: ‘242’ should be ‘246’
p. 517, col. 2, ll. 7-8 from bottom: insert square brackets around ‘1657’ twice
   l. 6 from bottom: add ‘(lost)’ after 4 May 1658
p. 520, col. 2, l. 6 from bottom: alter ‘17’ to ‘11’
   l. 5 from bottom: alter ’71-2’ to ’71-2’
p. 525, entry for ‘Accademia del Cimento’: ‘4.15n’ should read ‘4.18n.’
p. 528: delete entire entry for ‘Anthony, Francis’
p. 544, col. 2, l. 12 from bottom: insert comma between ‘157-8’ and ‘159’
p. 550: Insert entry for Denine, Mr: 5. 287, 297, 338-9, 347, 349, 377-8, 387-8
Descartes: *Traité de l'homme* should be in singular, not plural. Also, add ref. to vol. 1, p. 351.
Devonshire, Duke of: the ref. in vol. 2, p. 97, should be to the 3rd Duke, not the 4th.
p. 561: delete entry for ‘Gravel, Robert de’
p. 562: insert entry for Halevi, Judah, 1.444.
p. 563: under ‘hartshorn, Boyle’s preparation of’, ‘2.53’ should be ‘2.52’
p. 565: insert entry for Holder, William, 2. 11n.
p. 570: delete entry for ‘Judah, Rabbi’
   p. 571: entry under Kircher, Athanasius: delete sub-entry for *Polygraphia nova*.
p. 579, col. 2,: Martel: alter ‘Jean-Pierre’ to ‘Thomas de’, and add ‘261’ to list of page references
p. 582: insert entry for Mezölaki, Janos, 6. 393.
p. 585: Mullen, John: cut 5. 297, 338-9, 347, 349, 377-8, 387-8 (i.e., all but first entry in vol. 5; all vol. 6 entries stay)
p. 590: ‘Panvinio’ misspelt
p. 592: ‘Percevall, Sir John, correspondence with Philip Madox’: cut repeated ‘157’
p. 596: insert entry for Prou, Louis, 2.488.
   Pye, Robert and Pye, Sir Robert: conflate the two entries and put the references in a single sequence (reordering those in vol. 2)
p. 598: alter ‘Roure, Monsieur de’ to ‘Roure, Jacques de’
p. 601: ‘sanskrit’ should be l.c.
p. 604: ‘Southwell, Sir Robert: correspondence with Sir John Percivall’: alter ‘422’ to 157n., and move ‘422’ to end of main entry on Southwell
p. 607: insert entry for Tenison, Thomas, 6. 23
p. 608, ‘Torona’ should be ‘Tortona’
p. 613: alter entry for ‘Wetstein, Mr’ to ‘Wetstein, J.H.’
   Whitaker, John: add 2. 81
Add entry for Whitefoot, John, 6. 23